31992R0436

28.2.1992 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 54/1

UREDBA SVETA (EGS) št. 436/92
z dne 10. februarja 1992
o spremembi Uredbe (EGS) št. 1956/88 o določbah za izvajanje programa skupne mednarodne inšpekcije, ki ga je sprejela Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 170/83 z dne 25. decembra 1983 o ustanovitvi sistema Skupnosti za ohranitev in upravljanje z ribolovnimi viri ([1]), in zlasti njenega člena 11,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker Uredba EGS) št. 1956/88 ([2]) izvaja program skupne mednarodne inšpekcije, ki ga je sprejela Komisija za ribištvo pri Ribiški organizaciji severozahodnega Atlantika (NAFO) dne 10. februarja 1988;

ker je Komisija za ribištvo NAFO 13. septembra 1991 sprejela predlog za spremenjeni program, v nadaljnjem besedilu: „program skupne mednarodne inšpekcije in nadzora“; ker bo v skladu s členom XI Konvencije NAFO ta predlog postal za države pogodbenice zavezujoč ukrep z začetkom veljavnosti 6. januarja 1992, če ne bo podanih pripomb; ker je spremenjeni program sprejemljiv za Skupnost;

ker je treba poskrbeti za sprejetje podrobnih pravil za izvajanje spremenjenega programa,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 1956/88 se spremeni, kot sledi:

1. člen 1 se nadomesti z naslednjim:

   „*Člen 1*

   Program skupne mednarodne inšpekcije in nadzora, ki ga je sprejela Komisija za ribištvo NAFO 13. septembra 1991, v nadaljnjem besedilu: ‚program‘, se izvaja v Skupnosti.

   Besedilo programa je priloženo k tej uredbi.“;

2. člen 2.1 se nadomesti z naslednjim:

   „1. Komisija Evropskih skupnosti dodeli inšpektorje Skupnosti za program. Inšpektorje lahko imenuje Skupnost ali država članica. Inšpektorja Skupnosti se lahko pošlje na katero koli plovilo ali letalo države članice, ki sodeluje ali bo v kratkem sodelovalo v obveznostih inšpekcijskih pregledov ali nadzora v upravljalnem območju NAFO.“;

3. program se zamenja s programom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. februarja 1992

Za Svet

Predsednik

Jorge BRAGA DE MACEDO

([1]) UL L 24, 27.1.1983, str. 1
([2]) UL L 175, 6.7.1988, str. 1.

PRILOGA

„PROGRAM SKUPNE MEDNARODNE INŠPEKCIJE IN NADZORA

1. (i) Preverjanje in nadzor opravljajo inšpektorji nadzornih služb za ribištvo držav pogodbenic, potem ko so dodeljeni za program skupne mednarodne inšpekcije in nadzora, v nadaljnjem besedilu: ‚program'.

   (ii) Ustrezni organi držav pogodbenic sporočijo izvršilnemu sekretarju do 1. novembra vsako leto imena inšpektorjev in posebnih inšpekcijskih plovil (izraz zajema ribiška plovila, na katerih so inšpektorji) ter tip in klicni znak helikopterjev in drugih letal, ki so jih dodelili za program v skladu z odstavkom 13 programa.

   O spremembah teh sporočil morajo države pogodbenice obvestiti izvršilnega sekretarja po možnosti v roku dveh mesecev.

   (iii) Po obvestilu izvršilnega sekretarja in v primeru medsebojnega dogovora med zadevnimi državami pogodbenicami se lahko pošlje inšpektorje, ki jih imenuje ena država pogodbenica, na ladjo posebnega inšpekcijskega plovila ali letala druge države pogodbenice, ki je dodeljeno za program.

   (iv) Po prejemu obvestila o imenovanju za program s strani države pogodbenice, izvršilni sekretar izda dokument o istovetnosti, kot je prikazan v Prilogi I, ustreznemu organu za vsakega inšpektorja te države pogodbenice. Ta dokument mora biti oštevilčen. Vsak inšpektor mora ta dokument o istovetnosti imeti pri sebi in pokazati pri vkrcanju na plovilo.

   (v) Posebna inšpekcijska plovila in letala morajo nemudoma obvestiti izvršilnega sekretarja po radiu/teleksu, faksu ali prek drugega sredstva obveščanja o datumu in uri začetka izvajanja njihovih dolžnosti v okviru programa. Vsi inšpektorji na ladji se obravnavajo kot inšpektorji NAFO.

   (vi) Od datuma in ure začetka do datuma in ure zaključka izvajanja dolžnosti v okviru programa inšpektorji in posebna inšpekcijska plovila in letala ne smejo, kar zadeva plovila in letala pod pristojnostjo drugih držav pogodbenic, uveljavljati zakonov in drugih predpisov, povezanih z ribolovnim območjem države pogodbenice, ki jih je imenovala.

   (vii) Posebna inšpekcijska plovila in letala morajo nemudoma obvestiti izvršilnega sekretarja po radiu/teleksu o datumu in uri zaključka izvajanja njihovih dolžnosti v okviru programa.

   (viii) V vsakem primeru se datumi in ure iz pododstavka (vi) vpišejo v ladijski ali letalski dnevnik ali drugo ustrezno dokumentacijo. Datumi in ure v teh zapisih predstavljajo datume in ure, ki veljajo za pododstavek (vi). Kadar ni mogoče ali izvedljivo sporočiti obvestila, ti zapisi predstavljajo izpolnitev obveznosti iz odstavkov (v) in (vii).

   (ix) Izvršilni sekretar razpošlje vsebino obvestil, ki jih prejme od katere koli države pogodbenice za namene programa, vsem članom Komisije za ribištvo, v nadaljnjem besedilu: ‚Komisija', v 15 dneh po prejemu.

2. (i) Pri inšpekcijskih pregledih si država pogodbenica prizadeva, da zagotovi enako obravnavo med vsemi državami pogodbenicami, katerih plovila ribarijo v dovoljenem območju, z nepristransko razporeditvijo inšpekcijskih pregledov.

   (ii) Da bi zagotovili objektivnost v realizaciji in razporeditvi inšpekcijskih pregledov med državami pogodbenicami, mora število inšpekcijskih pregledov, ki jih opravijo plovila države pogodbenice na plovilih katere koli druge države pogodbenice, čimbolj odsevati razmerje pregledanih ribolovnih dejavnosti države pogodbenice do vseh ribolovnih dejavnosti v dovoljenem območju, ki se meri med drugim na podlagi ulova in ribolovnih dni.

3. Ustrezni organi držav pogodbenic sporočijo izvršilnemu sekretarju imena organov, ki so določeni za prejemanje neposrednih obvestil o kršitvah in sredstvih, s katerimi lahko prejmejo obvestila in se nanje odzovejo.

   Če kadarkoli več kot 15 plovil katere koli države pogodbenice opravlja ribolovne dejavnosti ali predelavo ali pretovarjanje rib v upravljalnem območju, mora biti v tem času prisoten inšpektor ali drug imenovani organ te države pogodbenice v dovoljenem območju, ali drug imenovani organ v državi pogodbenici, ki meji na območje konvencije.

4. (i) Vsako plovilo ali helikopter, ki je dodeljen za program in na katerem je inšpektor, mora dati naslednje signale, s katerimi da vedeti, da inšpektor opravlja inšpekcijske preglede v okviru programa:

   (a) med časom dnevne svetlobe pod pogoji normalne vidljivosti dve inšpekcijski zastavici, kot je prikazano v Prilogi II, ki morata biti v vertikalni liniji ena nad drugo, razdalja med njima pa ne sme presegati enega metra;

(b) vozilo za vkrcevanje mora pokazati eno inšpekcijsko zastavico, kot je prikazana v Prilogi II, ki pa je lahko za polovico manjša.

(ii) Letala za nadzor, ki so dodeljena za program, morajo vidno prikazati svoj mednarodni radijski klicni znak.

5. (i) Inšpekcijski pregledi in nadzor v okviru programa se izvajajo v dovoljenem območju za naslednja plovila:

(a) ribiška plovila, ki opravljajo ali so opravljala ribolovne dejavnosti v upravljalnem območju;

(b) plovila, ki so opremljena za predelavo rib na krovu in ki opravljajo ali so opravljala dejavnosti pretovarjanja rib v dovoljenem območju; in

(c) transportna plovila, ki dejansko opravljajo dejavnosti pretovarjanja rib.

(ii) Kapitan ladje, za katero velja program, pomaga pri vkrcevanju, po tem, ko plovilo ali helikopter, na katerem je inšpektor, prikaže ustrezne signale iz Mednarodnega kodeksa signalov. Od plovil, na katera naj bi se vkrcal inšpektor, se ne sme zahtevati, da se zaustavijo ali manevrirajo medtem ko ribarijo, razprostirajo ali vlečejo mreže. Kapitan pa mora zagotoviti:

(a) pri plovilih, katerih skupna dolžina je daljša od 30 metrov, lestev za vkrcevanje, ki je izdelana in se uporablja, kot je opisano v Prilogi II;

(b) pomoč pri vkrcevanju iz helikopterja, kot je določena ali opredeljena v Prilogi IV.

V vsakem primeru se mora kapitan ravnati v skladu z običajnimi pravili dobre mornarske prakse, da bi omogočil skupini inšpektorjev čim hitrejše vkrcanje.

(iii) Postopki, ki so določeni za izkrcanje oseb iz helikopterja z dvigalom, od kapitana ribiškega plovila ne zahtevajo, da posveča več skrbnosti, kot je določeno z mednarodnimi zakoni.

(iv) Skupino inšpektorjev sestavljata največ dva inšpektorja, ki sta dodeljena za program. Uporaba orožja je v zvezi z inšpekcijskimi pregledi prepovedana in zlasti inšpektorji ne smejo nositi orožja. Ne glede na določbe iz tega oddelka prepoved nošenja ali uporabe orožja ne pomeni omejitve pri opravljanju inšpekcijskih pregledov s strani države pogodbenice na plovilih, ki plujejo pod njeno zastavo.

(v) Plovila, ki ribarijo s parom vlečnih mrež, se morajo identificirati z izobešeno zastavico ali zastavo, ko se približuje inšpektor.

6. (i) Inšpekcijski pregledi se opravijo tako, da plovila, njihove dejavnosti in ulovi utrpijo najmanjše motnje in neprijetnosti. Inšpekcijski pregled ne sme trajati dlje od treh ur ali dokler mreže niso potegnjene na krov in pregledane skupaj z ulovom, vendar ta časovna omejitev ne velja v primeru kršitve.

V primeru razlike med zabeleženimi ulovi in ocenami inšpektorjev glede ulova, ki je na krovu plovila, lahko inšpektor ponovno preveri izračune, postopke, ustrezno dokumentacijo, uporabljeno za določitev skupnih ulovov v upravljalnem območju in ulov, ki je na krovu plovila; inšpektor zapusti plovilo v eni uri po končanem prvotnem inšpekcijskem pregledu.

Inšpektor omeji svojo preiskavo na ugotovitev dejstev v zvezi z upoštevanjem tistih ukrepov Komisije, za katere država pogodbenica za pregledano plovilo ni podala pripomb v skladu s členom XII Konvencije. Inšpekcijski pregled se opravi z uporabo poročila o inšpekcijskem pregledu, ki ga predpisuje Priloga V.

Kar zadeva razdelek 15 Priloge V, ne glede na kakršne koli pripombe glede kvot, določenih v skladu s členom XII Konvencije, inšpektor iz zapisov ladijskega dnevnika za trenutno plovbo povzame ulov s plovilom v upravljalnem območju po vrstah in po območjih ter ta povzetek zapiše na obrazec o inšpekcijskem pregledu. V ta namen se trenutna plovba opredeli kot plovba, ki se začne, ko plovilo vstopi v dovoljeno območje, in konča, ko plovilo zapusti območje konvencije (ki zajema pristanišča, ki mejijo na območje konvencije), za obdobje, ki je daljše od 20 zaporednih dni. Trenutna plovba ne velja za končano, dokler ima plovilo na krovu ulov iz upravljalnega območja.

V primeru jezikovnih težav inšpektor ali kapitan uporabi ustrezen del vprašalnika iz Priloge IV v ustreznem jeziku.

Države pogodbenice lahko s pismom izvršilnemu sekretarju uveljavijo možnost, da inšpektorji povzamejo iz zapisov ladijskega dnevnika za kvotno obdobje, namesto za trenutno plovbo, ulove z njihovim plovilom v upravljalnem območju po vrstah in območjih ter ta povzetek zapišejo v razdelek 15 obrazca o inšpekcijskem pregledu.

Pri opravljanju pregleda lahko inšpektor zaprosi kapitana za kakršno koli potrebno pomoč. Kapitan pomaga inšpektorju pri delu. Na poročilo o inšpekcijskem pregledu lahko podajo pripombe in ga podpišejo vse osebe, od katerih to zahteva obrazec. Kopijo poročila dobi kapitan plovila.

Država pogodbenica, ki pregleda plovilo, pisno sporoči podrobnosti v zvezi s kršitvijo imenovanim organom države pogodbenice za pregledano plovilo po možnosti v delovnem dnevu, ki sledi inšpekcijskemu pregledu.

Države pogodbenice, ki pregledajo plovilo, morajo prek urada izvršilnega sekretarja sporočiti imenovanim organom držav pogodbenic pregledanih plovil seznam pregledanih plovil na podlagi koledarskih mesecev. V primeru kršitve ali odstopanja med zabeleženimi ulovi in ocenami inšpektorja glede ulova na krovu plovila je treba čim prej poslati kopijo poročila o inšpekcijskem pregledu z dokazno dokumentacijo, vključno z dvojniki fotografij odgovornim organom države pogodbenice za pregledano plovilo, potem ko se inšpekcijsko plovilo vrne v pristanišče. V primeru drugih poročil o inšpekcijskem pregledu je treba izvirnik poslati po možnosti v 30 dneh imenovanemu organu države pogodbenice za pregledana plovila. Kopijo vsakega poročila o inšpekcijskem pregledu je treba poslati tudi izvršilnemu sekretarju.

(ii) Ne glede na kakršne koli pripombe na kvote, podane v skladu s členom XII Konvencije:

(a) so inšpektorji pooblaščeni, da pregledajo in izmerijo vso ribiško orodje na delovni palubi ali v njeni bližini, ki je na razpolago za takojšnjo uporabo, ter da pregledajo in zabeležijo ocene ulova na ali pod palubo, če so taki pregledi in meritve potrebni, da bi ugotovili, ali plovilo upošteva ukrepe Komisije;

(b) se ribiško orodje pregleda v skladu z ukrepi Komisije;

(c) v zvezi z ulovi se lahko preveri skladnost med vpisi v ladijski dnevnik za dovoljeno območje in ocenami ulova po vrstah na krovu, ki se nanašajo na te vpise, ter vpišejo odstopanja med zabeleženimi ulovi in oceno inšpektorja o ulovih na krovu z odstotki v razdelek 18 poročila o inšpekcijskem pregledu (razdelek Pripombe); in

(d) lahko inšpektorji tudi preverijo, če so zapisi v času kvotnega obdobja do datuma inšpekcijskega pregleda na plovilu v skladu z ohranitvenimi in izvrševalnimi ukrepi NAFO del I C(2)(b)(iii).

(iii) Inšpektor je pooblaščen za pregled ulova, mrež ali drugega orodja in vseh pomembnih dokumentov, za katere inšpektor meni, da jih mora preveriti glede skladnosti z ukrepi Komisije.

Če je ugotovljena kršitev ukrepov:

— inšpektor zabeleži kršitev v poročilo, podpiše vpis in zahteva podpis kapitana,

— inšpektor vpiše zaznamek v ribiški dnevnik ali drug ustrezen dokument z navedbo datuma, lokacije in vrste kršitve, ki je bila ugotovljena. Inšpektor lahko napravi kopijo katerega koli ustreznega vpisa v tak dokument in zahteva, da kapitan plovila na vsaki strani kopije pisno potrdi točnost prepisa,

— ima inšpektor neomejeno možnost, da kršitev dokumentira s fotografijami ustreznega ribiškega orodja ali ulova plovila, dvojnik fotografije pa mora dati kapitanu plovila in ga dodati poročilu, ki se pošlje ustreznemu organu države pogodbenice za pregledano plovilo.

(iv) Če inšpektor ugotovi kršitev ukrepov, ki prepovedujejo:

(a) ribolov v prepovedanem območju ali z orodjem, ki je v določenem območju prepovedano;

(b) ribolov na staleže ali vrste po datumu, ko je država pogodbenica za pregledano plovilo sporočila izvršilnemu sekretarju, da bodo njena plovila prenehala z usmerjenim ribolovom na te staleže ali vrste;

in

(c) ribolov v okviru ‚drugih' kvot brez predhodne obvestitve izvršilnega sekretarja ali več kot sedem delovnih dni po tem, ko je izvršilni sekretar obvestil državo pogodbenico za pregledano plovilo, da mora prenehati z ribolovom v okviru ‚drugih' kvot na ta stalež ali vrsto;

da bi državi pogodbenici pomagal sprejeti ukrepe v zvezi s kršitvijo, inšpektor nemudoma poskusi stopiti v stik z inšpektorjem države pogodbenice za pregledano plovilo, ki se nahaja v bližini, ali organom, imenovanim v skladu z odstavkom 3. Kapitan pregledanega plovila omogoči uporabo radijske opreme na plovilu in zagotovi operaterja za sporočila, ki jih je v ta namen treba poslati in prejeti.

Na zahtevo inšpektorja kapitan preneha s kakršnim koli ribolovom, za katerega inšpektor meni, da je v nasprotju z ukrepi iz točk (a) do (c). V tem času inšpektor konča inšpekcijski pregled in če v primernem času ne more stopiti v stik z inšpektorjem ali imenovanim organom države pogodbenice za pregledano plovilo, zapusti pregledano plovilo in z enim od teh stopi v stik takoj, ko je mogoče. Če pa inšpektorju uspe stopiti v stik medtem ko je na krovu pregledanega plovila in če se strinja inšpektor ali imenovani organ

države pogodbenice za pregledano plovilo, lahko ostane na plovilu. Dokler inšpektor ostane na plovilu, kapitan ne sme zopet začeti z ribolovom, dokler se inšpektor ne prepriča, da se kršitev ne bo ponovila bodisi zaradi ukrepa, ki ga je sprejel kapitan ladje, ali inšpektorjevega stika z inšpektorjem ali imenovanim organom države pogodbenice za pregledano plovilo.

(v) Odgovorni inšpektor lahko zahteva, da kapitan odstrani katerikoli del ribiškega orodja, ki po njegovem mnenju ni v skladu z ukrepi Komisije. Razpoznavna oznaka se varno pritrdi na katerikoli del ribiškega orodja, za katero inšpektor meni, da ni skladno, dejansko stanje pa inšpektor zabeleži v svoje poročilo. Oznaka ostane pritrjena na orodju dokler ga ne pregleda inšpektor in imenovani organ države pogodbenice za pregledano plovilo, ki določi nadaljnje ravnanje z orodjem.

(vi) Inšpektor lahko fotografira ribiško orodje tako, da so vidne razpoznavna oznaka in meritve ribiške opreme, fotografirane predmete pa je treba navesti v poročilo. Dvojnik fotografije prejme kapitan plovila.

7. Ustrezni organ države pogodbenice, ki je obveščen o kršitvi s strani plovila te države pogodbenice, sprejme takojšnje ukrepe za prejem in preučitev dokazov o kršitvi, opravi vse potrebne nadaljnje preiskave za ravnanje glede kršitve in se, če je mogoče, vkrca na plovilo. Ustrezni organ države pogodbenice za zadevno plovilo mora v celoti sodelovati z ustreznim organom države pogodbenice, ki je dodelila inšpektorja, da se zagotovi, da se dokazi o kršitvi pripravijo in shranijo v obliki, ki omogoča sodno obravnavo.

Ustrezni organ države pogodbenice, ki je obveščen o odstopanjih med zabeleženimi ulovi in ocenami inšpektorja, se mora vkrcati na zadevno plovilo, kadar je le mogoče, in vedno sodelovati z inšpektorji NAFO, da se zagotovi, da se dokazi o kršitvi pripravijo in shranijo v obliki, ki omogoča kakršno koli sodno obravnavo, ter opraviti vse potrebne nadaljnje preiskave, s katerimi lahko določijo ustrezne nadaljnje ukrepe.

8. Če inšpektor ugotovi, da plovilo ni omogočilo skupini inšpektorjev po ustreznem signaliziranju, da se vkrca:

(i) o kršitvi čim prej poroča kateremu koli inšpektorju države pogodbenice za zadevno plovilo, ki se nahaja v bližini, ali imenovanemu organu te države pogodbenice;

in

(ii) pripravi in pošlje izvršilnemu sekretarju poročilo, v katerem navede čim več podatkov, vključno z opisom signala, razdaljo s katere je bil oddan signal, vidljivostjo v tem času, stanjem morja, vetra in pogoji leda.

9. Za namene programa ‚nadzor' temelji na kakršnih koli opazovanjih inšpektorja iz inšpekcijskega plovila ali letala, ki je dodeljeno za program.

(i) Kadar med nadzorom inšpektor opazi plovilo države pogodbenice in kadar tako opažanje ni v skladu z zadnjimi informacijami, ki so bile dostopne inšpektorju, ko to določa razdelek C.2 dela III ohranitvenih in izvrševalnih ukrepov, inšpektor izpolni del I poročila o nadzoru, kot je prikazan v Prilogi VII, in fotografira plovilo kot dokazni material za svoja opažanja. Fotografije morajo hkrati zabeležiti položaj, datum in uro, kot to prikazujejo instrumenti na nadzornem plovilu ali letalu.

(ii) Najmanj 72 ur po tem, ko inšpektor zabeleži opažanje v del I poročila o nadzoru, in na podlagi obvestil, prejetih v skladu s sistemom signaliziranja od države pogodbenice, ki ji pripada zadevno plovilo, inšpektor izpolni del II poročila o nadzoru.

(iii) Izvirnik vsakega poročila o nadzoru, ki je izpolnjen v skladu s točko 9(i) in (ii), in vse fotografije je treba čim prej poslati državi pogodbenici zadevnega plovila ali imenovanemu organu te države pogodbenice. Kopijo vsakega poročila o nadzoru je treba poslati tudi izvršilnemu sekretarju.

(iv) Ustrezni organ države pogodbenice po prejemu poročila o nadzoru v zvezi s plovilom te države pogodbenice sprejme takojšnje ukrepe za sprejem in preučitev poročila in se, kadar je le mogoče, vkrca na zadevno plovilo ter opravi vse potrebne nadaljnje preiskave, s katerimi lahko določi ustrezne nadaljnje ukrepe.

10. Upiranje inšpektorju in neizpolnjevanje njegovih navodil država zastave plovila obravnava, kot da bi inšpektor bil inšpektor te države.

11. Inšpektorji opravljajo svoje dolžnosti v skladu s predpisi, ki jih določa program, vendar pa so še naprej pod operativnim nadzorom organov njihovih držav pogodbenic in jim odgovarjajo.

12. Ustrezni organi države pogodbenice preučijo in sprejmejo ukrepe glede poročil inšpektorjev drugih držav pogodbenic v okviru programa enako, kot glede poročil svojih inšpektorjev. Določbe tega odstavka ne nalagajo nikakršne obveznosti ustreznim organom države pogodbenice, da poročilu tujega inšpektorja pripisujejo večjo dokazno vrednost, kot bi ga imelo v državi inšpektorja. Ustrezni organi držav pogodbenic sodelujejo, da bi omogočili sodne ali druge postopke, ki izhajajo iz poročila, ki ga je predložil inšpektor v okviru programa.

13. Ustrezni organi države pogodbenice obvestijo izvršilnega sekretarja do 1. novembra vsako leto o začasnih načrtih za sodelovanje njenih inšpektorjev, plovil in helikopterjev ter drugih letal v programu za naslednje koledarsko leto, izvršilni sekretar pa lahko da predloge ustreznim organom držav pogodbenic za uskladitev njihovih dejavnosti na tem področju, vključno s številom inšpektorjev in plovil, helikopterjev in drugih letal za prevoz inšpektorjev.

14. Ustrezni organi vsake države pogodbenice poročajo izvršilnemu sekretarju do 1. marca vsako leto za preteklo koledarsko leto o:

(i) številu inšpekcijskih pregledov, ki so jih opravili v okviru programa, z natančno določitvijo števila inšpekcijskih pregledov na plovilih vsake države pogodbenice in, v primeru kršitve, datum in položaj inšpekcijskega pregleda imenovanega plovila ter naravo kršitve;

(ii) ravnanju v primeru kršitev, o katerih ga je obvestila država pogodbenica. Kršitve se navajajo letno, dokler se ukrepi ne končajo v skladu z zakoni države zastave, pri čemer se natančno opišejo vse naložene kazni;

(iii) odstopanjih med zapisi o ulovih v ladijskih dnevnikih njihovih držav pogodbenic in ocenami inšpektorjev o ulovih, ki se nahajajo na krovu plovil, ki so po njihovem mnenju znatnega pomena. Primeri, ki so tako opredeljeni kot znatnega pomena, se navajajo letno, dokler se NAFO ne obvesti o ustreznih sprejetih ukrepih, vključno s kakršnimi koli naloženimi kaznimi po zakonih države zastave. Te kazni se natančno opišejo;

(iv) številu ur letenja NAFO patrulje, številu opažanj in številu poročil o nadzoru z navedbo datuma, ure in položaja opažanj v zvezi s poročili o nadzoru;

(v) ravnanju v primeru poročil o nadzoru, o katerih ga je obvestila država pogodbenica. Poročila o nadzoru se navedejo letno, dokler ustrezni organi ne zaključijo nadaljnjih ukrepov. Če so posledica nadaljnjih ukrepov kazenski ukrepi, je treba natančno opisati kakršne koli naložene kazni.

15. (i) V primeru nesoglasja glede razlage ali uporabe programa zadevne države pogodbenice poskušajo rešiti nesoglasje z medsebojnim posvetovanjem.

(ii) Če se nesoglasja ne da rešiti s posvetovanjem, izvršilni sekretar na zahtevo države pogodbenice zadevo napoti na posebno sejo Stalnega odbora za mednarodni nadzor (SOMN).

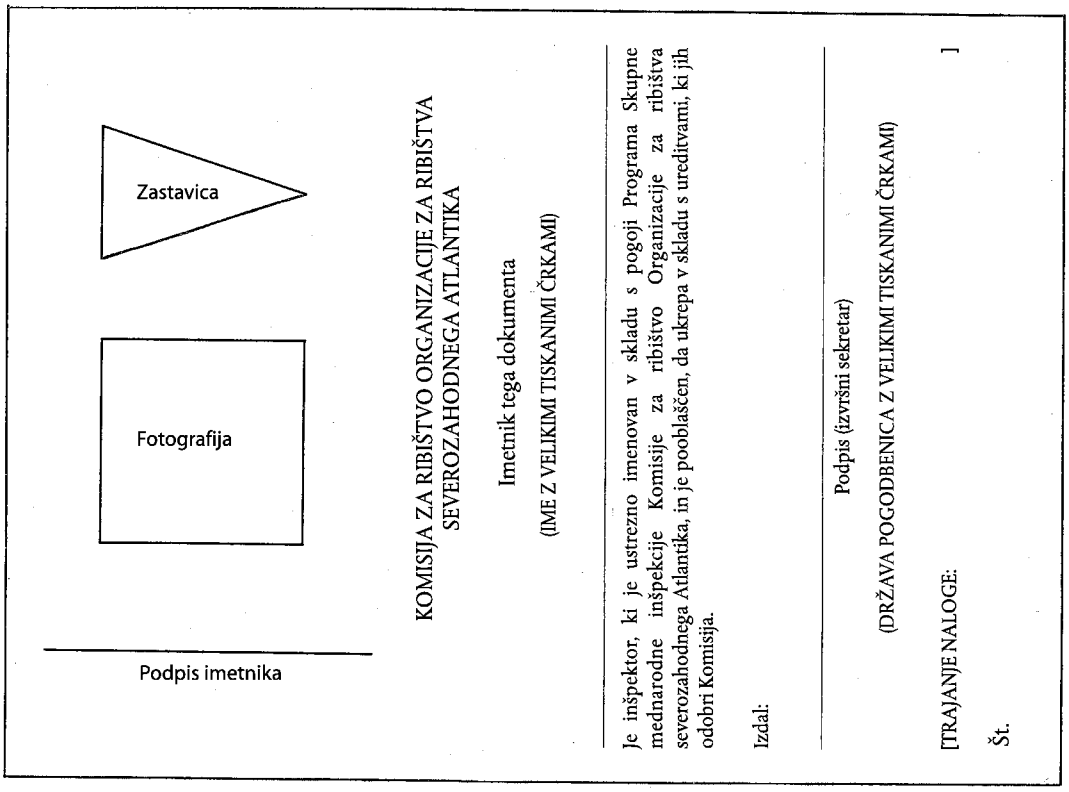
SOMN sestavi poročilo o nesoglasju in ga posreduje Komisiji za ribištvo v dveh mesecih po svoji seji.

(iii) Po prejemu poročila SOMN lahko država pogodbenica v obdobju naslednjih dveh mesecev zahteva, da Komisija za ribištvo na posebni seji obravnava poročilo in sprejme ustrezne ukrepe.

PRILOGA I

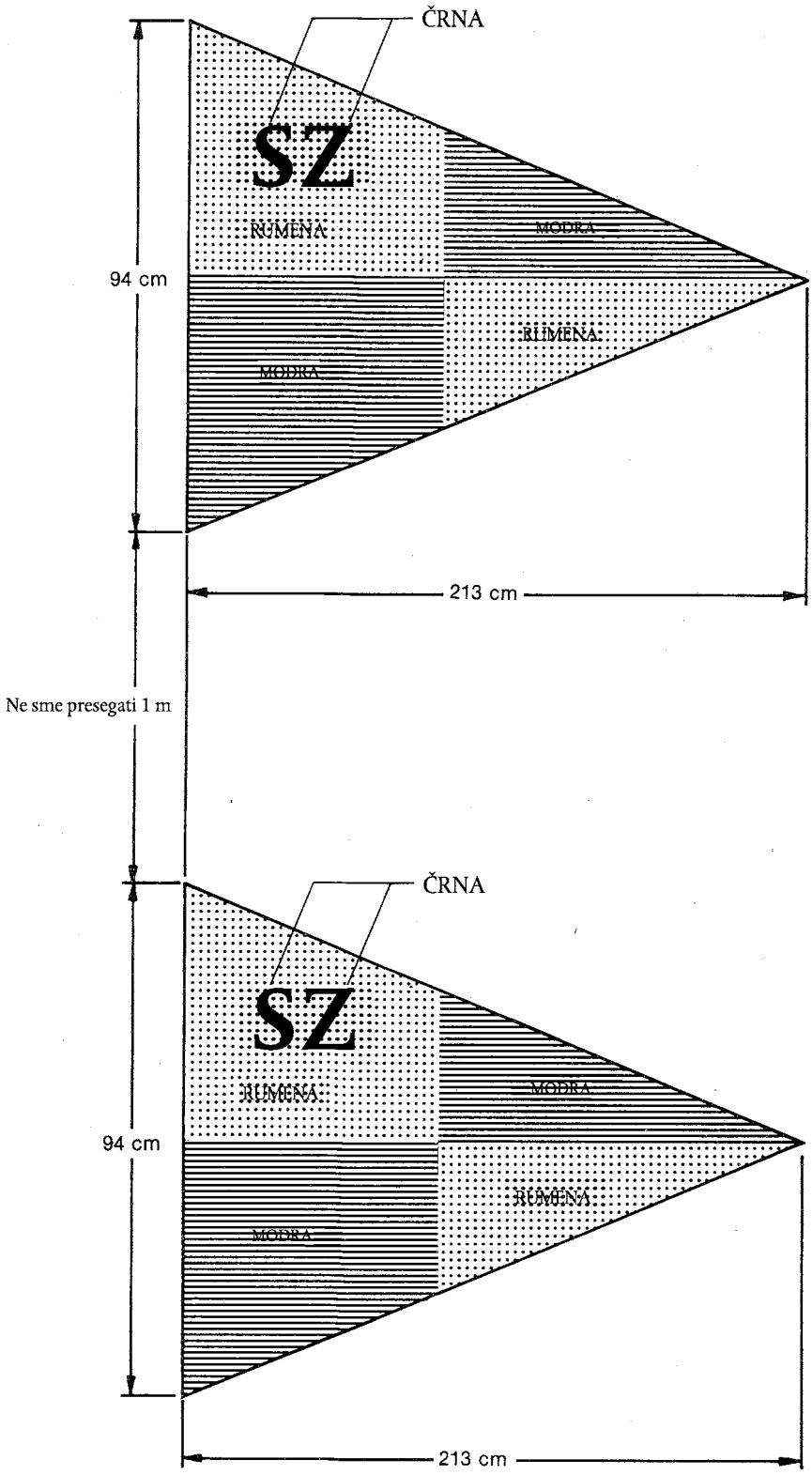
INŠPEKTORJEV DOKUMENT O ISTOVETNOSTI

(ne sme biti manjši od 8,5 cm × 5,5 cm)



PRILOGA II

ZASTAVICE INŠPEKTORJEV



PRILOGA III

KONSTRUKCIJA IN UPORABA LESTEV ZA VKRCEVANJE

1. Lestve za vkrcevanje morajo omogočati varno vkrcevanje in izkrcevanje inšpektorjev na morju. Lestve za vkrcevanje morajo biti čiste in v dobrem stanju.

2. Lestev mora biti pritrjena tako, da nanjo ne morejo pasti iztoki iz ladje, da se vsaka stopnica čvrsto oprijema ladijskega boka, da je, kolikor je mogoče, prosta tankih vrvi ladje in da omogoča inšpektorju varen in prikladen dostop do ladje.

3. Stopnice lestve za vkrcevanje morajo biti:

   (a) iz trdega lesa ali drugega materiala enakih lastnosti, izdelane v enem kosu brez grč in z učinkovito nedrsno površino; najnižje štiri stopnice so lahko izdelane iz dovolj močne in trdne gume ali iz drugega ustreznega materiala enakih značilnosti;

   (b) najmanj 480 mm dolge, 115 mm široke in 25 mm globoke, in sicer brez nedrsnih oblog; in

   (c) ločene z enakimi presledki ne manj kot 380 mm in ne več kot 380 mm in so lahko pritrjene tako, da ostanejo v vodoravnem položaju.

4. Nobena lestev za vkrcevanje ne sme imeti več kot dve nadomestni stopnici, ki sta pritrjeni na drugačen način, kot je uporabljen v prvotni konstrukciji lestve, tako pritrjene stopnice pa se takoj, ko je to mogoče, zamenjajo s stopnicami, ki so pritrjene na način, ki se uporablja v prvotni konstrukciji lestve.

5. Stranske vrvi lestve so narejene iz dveh neprevlečenih manilskih ali enakovrednih vrvi z najmanjšim obsegom 60 mm na vsaki strani; obe vrvi morata biti neprekinjeni do najvišje stopnice; v bližini se morajo nahajati dva visca, ustrezno pritrjena na ladjo in z obsegom najmanj 65 mm, ter varnostna vrv, ki morajo biti pripravljeni za uporabo, če bi bilo potrebno.

6. Letve iz trdega lesa ali drugega materiala enakih lastnosti v enem delu in dolge najmanj 1,80 m morajo biti zagotovljene v takih razmikih, da preprečijo ukrivljanje lestve za vkrcevanje. Najnižja letev mora biti na peti stopnici od spodaj in razmik med vsemi naslednjimi letvami je lahko največ devet stopnic.

7. Omogočiti je treba varen in prikladen prehod na ali v ladjo ali iz nje med zgornjim delom pilotske lestve ali katere koli pomožne lestve ali drugo napravo. Če tak prehod omogoča odprtina v ladijski ograji ali braniku, je treba zagotoviti ustrezna držala. Če tak prehod omogoča lestev na braniku, mora taka lestev biti varno pritrjena na branik ali ploščad, na točki vkrcevanja ali izkrcevanja pa je treba namestiti dve oporni držali, ki ne smeta biti manj kot 0,70 m in več kot 0,80 m narazen. Obe oporni držali morata biti trdno pritrjeni na ladijsko konstrukcijo na tla ali blizu tal ter tudi na višji točki, ne smeta imeti manj kot 40 mm v premeru in morata štrleti najmanj 1,20 m iznad zaključka branika.

8. Ponoči je treba zagotoviti tako osvetlitev, da je dovolj osvetljena lestev za vkrcevanje na ladijskem boku ter mesto, kjer inšpektor vstopi na ladjo. V bližini mora biti pripravljen rešilni pas s samodejno osvetlitvijo za takojšnjo uporabo. V bližini mora biti pripravljeno metalo za takojšnjo uporabo.

9. Omogočiti je treba uporabo lestve za vkrcevanje na obeh ladijskih bokih.

10. Montažo lestve ter vkrcevanje in izkrcevanje inšpektorja nadzoruje odgovorni ladijski oficir.

11. Če na katerikoli ladji značilnosti konstrukcije, kot so odbojne letve, onemogočajo izvajanje katere koli od teh določb, je treba zagotoviti posebne ureditve, ki po mnenju Komisije zagotavljajo varno vkrcevanje in izkrcevanje oseb.

PRILOGA IV

POSTOPEK ZA IZKRCANJE OSEB IZ HELIKOPTERJA Z DVIGALOM

1. Pilot helikopterja je odgovoren za varnost oseb, ki se z dvigalom prevažajo med plovilom in helikopterjem ves čas, ko so pritrjeni na helikopter z dvižnim kablom in napravo za dviganje.

2. Kapitan plovila mora izvesti naslednji postopek za pomoč helikopterju:

   (i) poskusiti komunicirati po radiu v skupnem jeziku;

   (ii) spremeniti smer in hitrost, če se to zahteva in če to lahko stori;

   (iii) ohraniti nespremenljivo smer in hitrost med postopki prevoza, razen če je ogrožena varnost plovila;

   (iv) zagotoviti optične znake relativne moči vetra z zastavico ali drugo primerno opremo;

   (v) z območja prevoza odstraniti predmete, ki bi jih lahko odpihnilo;

   (vi) ne sme opraviti radijskega prenosa prek stacionarne žične antene (visoka frekvenca) v neposredni bližini območja prevoza med prevozom. Če je tak radijski prenos potreben, je treba helikopter ustrezno obvestiti, da bo morda treba prevoz odložiti; če je najprej spuščena vodilna vrv, morajo biti na razpolago člani posadke, ki oskrbijo to vrv in pomagajo pri prevozu skupine inšpektorjev. Posadka plovila se ne sme dotikati drugih vrvi in žic, dokler jih skupina inšpektorjev ne pritrdi na plovilo;

   (vii) sprejeti ustrezne ukrepe, da zagotovi, kolikor je to mogoče, da se nobena od vrvi ali opreme, ki se spusti iz helikopterja, ne pritrdi ali zaplete na plovilu.

3. Helikopter, ki izobesi svojo inšpekcijsko zastavico, sporoči plovilu, da namerava izvesti vkrcanje:

   (i) z radijskimi sporočili na 2 182 kHz, VHF-FM kanal 16 ali drugih dogovorjenih frekvencah;

   (ii) z vidnimi ali slušnimi navedbami ustreznega signala iz Mednarodnega kodeksa signalov, kot so prikazani v odstavku 7;

   (iii) z letenjem nad ali v bližini nameravanega mesta vkrcanja ter ročnimi signali, povzetimi po Mednarodnem kodeksu signalov, kot je navedeno v odstavku 4.

4. (i) *Signal:* S kazalnim gibom roke ali dlani

Uporaba:	*Pomen:*
Helikopter	Želi opraviti prevoz ali vkrcanje na navedeni lokaciji

(ii) *Signal:* Navpičen gib z roko ali zastavo, ali ‚palca gor'

Uporaba:	*Situacija:*	*Pomen:*
Obe vozili	Pred prevozom	Pripravljeni za prevoz;
Plovilo	Pred prevozom	Želi prevoz iz tega položaja;
Helikopter	Po tem, ko odvrže vodilno vrv	Zgrabite spuščeni del vodilne vrvi;
	Po prijemu spuščenega dela vodilne vrvi	Previdno povlecite vodilno vrv;
Obe vozili	Kadarkoli	Pritrdilni odgovor.

(iii) *Signal:* Vodoraven gib z roko ali zastavo, ali ‚palca dol'

Uporaba:	*Situacija:*	*Pomen:*
Plovilo	Pred prevozom	Prevoz ni priporočljiv iz tega položaja — predlagajte drugo možnost (in pokažite v smeri želenega položaja);
Obe vozili	Pred prevozom	Nismo pripravljeni za prevoz;
Plovilo	Med prevozom	Zahtevamo, da zaustavite prevoz;
Helikopter	Po tem, ko odvrže vodilno vrv	Sprostite napetost vodilne vrvi;
	Po sprostitvi vodilne vrvi	Spustite vodilno vrv;
Obe vozili	Kadarkoli	Negativni odgovor.

5. Helikopterjeva navedba vidnega simbola YU ali radijski prenos YANKEE UNIFORM ribiškemu plovilu pomeni, da se uporabljajo signali iz odstavka 7 za inšpekcijsko komuniciranje.

6. Naslednje situacije predstavljajo pogoje, v katerih se ne sme poskusiti opraviti izkrcanja oseb iz helikopterja z dvigalom:

   (i) po mnenju pilota helikopterja ali kapitana plovila ni dovolj prostega prostora za prevoz ali pa je preveč ovir;

   (ii) zibanje plovila je tako močno, da po mnenju pilota helikopterja ali kapitana plovila obstaja nevarnost;

   (iii) helikopter ne more ohraniti položaja s sprejemljivo relativno močjo vetra; in

   (iv) obstajajo druge nevarnosti, ki vplivajo na varnost helikopterja ali plovila ali na osebje, ki se prevaža.

7.

Signal IMO	*Pomen IMO*	*Opombe*
SQ 3	Zaustavite ali obrnite plovilo, vkrcal se bom	Izobešena inšpekcijska zastavica pomeni prisotnost odobrene skupine inšpektorjev v helikopterju
MG	Držite se smeri…	Smer je pravilna
IK-RQ	Prosimo, da vozite s hitrostjo… vozlov	
AZ	Ne morem pristati, lahko pa dvignem posadko	Navedba namere za izvedbo prevoza iz helikopterja z dvigalom (uporablja se s signalom BB)
BB1-RQ	Ali lahko pristanem na krovu; ali ste pripravljeni, da me sprejmete na premcu?	Uporablja se skupaj s signalom AZ kot znak, da helikopter ne bo pristal, ampak bo izvedel prevoz z dvigalom na navedenem območju
BB2-RQ	Ali lahko pristanem na krovu; ali ste pripravljeni, da me sprejmete na sredi ladje?	
BB3-RQ	Ali lahko pristanem na krovu; ali ste pripravljeni, da me sprejmete na krmi?	
K	Želim komunicirati z vami po… (izvlečki iz tabele IMO 1) 6… Mednarodne signalizacijske zastavice 8… radiotelefonija 2 182 kHz 9… VHF radiotelefonija kanal 16	
YX	Želim komunicirati z radiotelefonijo na navedeni frekvenci	
C	Da (trdilno)	
N	Ne (nikalno)	‚November Oscar' z glasovnim ali radijskim prenosom
YU	Z vašo postajo bom komuniciral s pomočjo Mednarodnega kodeksa signalov	
BT	Helikopter prihaja k vam zdaj (ali ob navedenem času)	

PRILOGA V

KOMISIJA ZA RIBIŠTVO PRI ORGANIZACIJI RIBIŠTVA SEVEROZAHODNEGA ATLANTIKA

(Inšpektor: uporabite VELIKE TISKANE ČRKE)

1. Obrazci poročila o inšpekcijskem pregledu se zberejo v knjižici z izvirnikom in dvema indigo kopijama vsake strani (ki sta po možnosti obarvani in sicer po možnosti ena rumena in ena zelena).

2. Listi se preluknjajo na vrhu in na dnu strani za lažjo odstranitev.

3. Točke od 1 do 8 in točka 18 poročila se poudarijo z rdečim črnilom.

4. Knjižice morajo imeti po možnosti natisnjenih 20 popolnih sklopov poročila na treh straneh.

5. Velikost vsake strani, po tem, ko je odstranjena in knjižice, mora biti 355,5 mm (14") dolžine in 216 mm (8 $^{1}/_{2}$") širine.

Opomba kapitanu ribiškega plovila

Inšpektor NAFO predloži svoj dokument o istovetnosti ob vkrcanju. Za tem ima pravico pregledati in izmeriti vso ribiško orodje, ki se nahaja na ali v bližini delovne palube in je pripravljeno za uporabo, ter ulov na in/ali pod palubo in ustrezno dokumentacijo. Namen tega pregleda je preveriti vašo usklajenost z ukrepi NAFO, na katere vaša država pogodbenica ni dala pripomb, in ne glede na kakršne koli take pripombe, pregledati vpise v ladijski dnevnik za upravljalno območje in ulove na ladji. Inšpektor ne bo zahteval, da povlečete svoje mreže na ladjo; lahko pa ostane na ladji, dokler mreža ni potegnjena na ladjo.

POOBLAŠČENI INŠPEKTOR(JI)

1. Ime(na) .....

   Država pogodbenica .....

2. Ime in identifikacijske črke in/ali številke plovila, na katerem so inšpektorji .....

PODATKI O PREGLEDANEM PLOVILU

3. Država pogodbenica in pristanišče registracije .....

4. Ime in registrska številka plovila .....

5. Ime kapitana .....

6. Ime in naslov lastnika .....

   .....

7. Lega, kot jo določi kapitan pregledanega plovila ob ..... UTC:

   Širina ..... Dolžina .....

   (a) Oprema, ki se uporabi pri določanju lege .....

8. Lega, kot jo določi kapitan ribiškega plovila ob ..... UTC:

   Širina ..... Dolžina .....

   (a) Oprema, ki se uporabi pri določanju lege .....

DATUM IN URA ZAČETKA IN KONCA INŠPEKCIJSKEGA PREGLEDA

9. Datum ..... Ura prihoda na ladjo ..... UTC Ura odhoda ..... UTC

ORODJE NA PREGLEDANI DELOVNI PALUBI ALI V NJENI BLIŽINI

10.	1. mreža	2. mreža	3. mreža
Vrsta mreže (vlečna mreža, potegalka itd.)			
Material (po možnosti kemijska kategorija)			
Enojna ali dvojna nit			
Mreža (merjena v mokrem stanju) – na ali v bližini vlečne palube			
Vrsta pregledane mrežne opreme			
Opombe			

MERJENJE MREŽNIH OČES – V MILIMETRIH

11. Vreča (vključno s podaljškom (podaljški), če obstajajo) – vzorci 20 mrežnih očes

	Širina (velikost mrežnega očesa)	Povprečna širina	Zakonita velikost
1. mreža			
2. mreža			
3. mreža			

Vzorci zaščite proti drgnjenju ..... mrežnih očes

1. mreža			
2. mreža			
3. mreža			

Ostala mreža – vzorci 20 mrežnih očes

1. mreža			
2. mreža			
3. mreža			

12. Ali so zapisi o ulovih shranjeni na ladji med obdobjem vzorčenja?
DA/NE

REZULTAT INŠPEKCIJSKEGA PREGLEDA RIB NA LADJI

13. Rezultat inšpekcijskega pregleda rib v zadnji mreži, potegnjeni na ladjo (če je primerno)

Skupaj ton	Vse zajete vrste	Odstotek vsake	Odstotek odpadkov
	Celoten ulov		

14. Rezultat inšpekcijskega pregleda ulovov na ladji

Vrste rib z oznako s tremi črkami	Ocena inšpektorjev (tone)

Pripombe inšpektorjev glede izračuna ocen:

.....

.....

.....

15. Povzetek ulovov iz ladijskih dnevnikov za trenutno plovbo (1)/kvotno obdobje (2)

Datum vstopa v upravljalno območje	Območje	Vrste rib z oznako s tremi črkami	Ulov (metrične tone)	Način predelave	Odpadki

(1) „Trenutna plovba" je plovba, ki se začne, ko plovilo vstopi v upravljalno območje, in konča, ko plovilo zapusti območje konvencije (ki zajema pristanišča, ki mejijo na območje konvencije) ter traja dlje kot 20 dni. Trenutna vožnja se ne obravnava kot končana, dokler ima plovilo na krovu ulov iz upravljalnega območja.

(2) Kadar je primerno v skladu s šestim pododstavkom točke 6(i) programa.

Opomba kapitanu ribiškega plovila:

V tej fazi se inšpekcijski pregled konča, razen če je ugotovljena kršitev. Če ni ugotovljena nobena kršitev, pojdite na točko 20. Če je ugotovljena kršitev, inšpektor zabeleži kršitev tukaj in se podpiše. Tudi vi se morate podpisati, da ste seznanjeni s kršitvijo. Vaš podpis ne pomeni, da se strinjate s kršitvijo.

16. Vrsta kršitve: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Podpis inšpektorja: .....

Podpis kapitana: .....

Če je ugotovljena kršitev, lahko inšpektor:

1. Pregleda in fotografira orodje, ulov, ladijske dnevnike in drugo ustrezno dokumentacijo ribiškega plovila;

2. Zahteva, da prenehate z ribolovom, če kršitev zajema:

   (a) ribolov v zaprtem območju ali z orodjem, ki je v določenem območju prepovedano;

   (b) ribolov na staleže ali vrste po datumu, ko je država pogodbenica za pregledano plovilo sporočila izvršilnemu sekretarju, da bodo njena plovila prenehala z usmerjenim ribolovom na te staleže ali vrste; in

   (c) ribolov v okviru „drugih“ kvot brez predhodne obvestitve izvršilnega sekretarja ali več kot sedem delovnih dni po tem, ko je izvršilni sekretar obvestil državo pogodbenico za pregledano plovilo, da mora prenehati z ribolovom v okviru „drugih“ kvot na ta stalež ali vrsto.

Inšpektor mora, preden od vas zahteva, da prenehate z ribolovom, nemudoma poskusiti navezati stik z inšpektorjem vaše države pogodbenice, ki se nahaja v bližini, ali z imenovanim organom vaše države pogodbenice. Inšpektorju morate dovoliti, da v ta namen uporabi vašo radijsko opremo ali operaterja. Če inšpektor ne more navezati stika z inšpektorjem vaše države pogodbenice ali imenovanim organom, mora zaključiti inšpekcijski pregled in zapustiti vaše plovilo. Medtem ko je inšpektor na ladji, ne smete ponovno začeti z ribolovom, razen če ste prepričali inšpektorja, da ne boste ponovili kršitve, na primer, ker ste spremenili območje ali odrezali nezakonito orodje.

PRIPOMBE IN OPAŽANJA

17. Pregledani dokumenti po ugotovljeni kršitvi: .....

18. Pripombe: (V primeru odstopanja med inšpektorjevimi ocenami o ulovih na krovu in povezanimi povzetki ulovov iz ladijskih dnevnikov zapišite to razliko v odstotkih)

.....

.....

.....

19. Predmeti fotografij v zvezi s kršitvijo20. Druge pripombe, izjave in/ali opažanja inšpektorja(inšpektorjev) .....

.....

.....

.....

20. .....

.....

.....

21. Izjave drugega inšpektorja ali priče .....

.....

22. Ime in podpis drugega inšpektorja ali priče .....

23. Podpis odgovornega inšpektorja .....

24. Izjava kapitanove priče (kapitanovih prič) .....

.....

.....

25. Ime in podpis kapitanove priče (kapitanovih prič) .....

.....

26. Priznanje in prejem poročila:

Spodaj podpisani kapitan plovila ....., s tem potrjujem, da sem prejel kopijo tega poročila in dvojnike posnetih fotografij na današnji datum. Moj podpis ne pomeni, da se strinjam z katerim koli delom vsebine poročila.

Datum ..... Podpis .....

27. Pripombe in podpis kapitana plovila .....

KOPIJO IZROČITI KAPITANU, IZVIRNIK OBDRŽI INŠPEKTOR ZA NAMENE NADALJNJEGA POSREDOVANJA

PRILOGA VI

INŠPEKCIJSKI VPRAŠALNIK

1. Sem inšpektor v okviru programa. To je moj dokument o istovetnosti. Želim pregledati vaše mreže/drugo ribiško orodje/ulov/dokumente.
2. Želim govoriti s kapitanom te ladje.
3. Prosim, povejte mi vaše ime.
4. Prosim za vaše sodelovanje pri pregledu vašega ulova/opreme/dokumentov v skladu s ukrepi Komisije.
5. Prosim, preverite svojo lego in čas.
6. Vašo lego navajam kot ……° širine ……° dolžine ob …… UTC. Ali se strinjate?
7. Ali želite preveriti svojo lego z mojimi instrumenti, ki so na inšpekcijskem plovilu?
8. Ali se sedaj strinjate?
9. Prosim, pokažite mi dokumente, ki dokazujejo državo pripadnosti vašega plovila/dokumente o registraciji/ladijski dnevnik/ribiški(e) dnevnik(e).
10. Prosim, zapišite imena in naslove lastnikov tega plovila na mesto, ki vam ga pokažem na obrazcu za poročilo.
11. Katere glavne vrste lovite?
12. Ali ribarite za namene predelave?
13. Strinjam se.
14. Da.
15. Ne strinjam se.
16. Številka.
17. Prosim, odpeljite me na poveljniški most/delovno palubo/predelovalno območje/ladijsko skladišče rib.
18. Ali uporabljate kakršno koli mrežno opremo? Če uporabljate, katero vrsto? Prosim, zapišite na mesto, ki vam ga pokažem.
19. Prosim, prižgite te luči.
20. Želim pregledati to mrežo/zaščito proti drgnjenju.
21. Pokažite mi drugo ribiško orodje, ki ga imate na ali v bližini ribiške palube.
22. Pokažite mi vaše merilne naprave za mreže, če jih imate.
23. Prosite svoje ljudi, da držijo to mrežo, da jo lahko izmerim.
24. Prosim, potopite to mrežo pod vodo za 10 minut.
25. Pregledal sem…… očes v tej mreži.
26. Preverite, ali sem pravilno zapisal v obrazec za poročilo na mesto, ki vam ga pokažem, širino mrežnih očes, ki sem jih izmeril.
27. Želim pregledati vaš ulov. Ali ste končali z razvrščanjem rib?
28. Prosim, položite na tla te ribe?
29. Želim oceniti delež nadzorovanih vrst v vašem ulovu.
30. Prosim, odprite izvod inšpekcijskega obrazca v vašem jeziku in mi posredujte potrebne podatke, da ga izpolnim. Navedel bom, katere razdelke.
31. Če ne boste sodelovali, kakor sem zahteval, bom to sporočil vaši državi pogodbenici.
32. Ugotovil sem, da je povprečna širina mrežnih očes, ki sem jih izmeril v tej mreži…… mm. Ta velikost je pod minimalno velikostjo, ki velja za mrežno oko, in jo bom sporočil vaši državi pogodbenici.
33. Našel sem drugo mrežno opremo/drugo ribiško orodje, ki je verjetno nezakonito. O tem bo obveščena vaša država pogodbenica.
34. Sedaj bom pritrdil identifikacijsko oznako na ta kos ribiškega orodja, na katerem mora ostati oznaka pritrjena, dokler si ga ne ogleda ribiški inšpektor vaše države pogodbenice na njegovo zahtevo.

35. Našel sem …… rib pod dovoljeno velikostjo. O tem bom obvestil vašo državo pogodbenico.

36. Ugotavljam, da očitno ribarite na tem območju v zaprti sezoni/z nedovoljenim orodjem/nedovoljene staleže ali vrste. O tem bo obveščena vaša država pogodbenica.

37. Našel sem prilov nadzorovanih vrst, ki očitno presega dovoljeno število. O tem bom obvestil vašo državo pogodbenico.

38. Naredil sem kopije naslednjega vpisa/vpisov v ta dokument. Prosim, da z vašim podpisom overite točnost njihovega prepisa.

39. Želim komunicirati z imenovanim organom vaše države pogodbenice. Prosim, poskrbite za prenos tega sporočila in prejem odgovora.

40. Ali želite podati kakšne pripombe glede tega inšpekcijskega pregleda vključno z njegovo izvedbo in ravnanjem inšpektorja(inšpektorjev)? Če želite, zapišite pripombe na mesto, ki vam ga pokažem na obrazcu za poročilo, kjer sem zapisal svoje ugotovitve. Prosim, podpišite pripombe. Ali imate kakšno pričo, ki želi podati pripombe? Če jo imate, lahko zapiše svoje pripombe na mesto, ki ga pokažem na obrazcu za poročilo.

41. Odhajam. Hvala.

PRILOGA VII

POROČILO O NADZORU

1. Obrazci poročila o nadzoru se zberejo v knjižici z izvirnikom in dvema indigo kopijama vsake strani (ki sta po možnosti obarvani in sicer po možnosti ena zlato rumena in ena modra).

2. Listi se preluknjajo na vrhu in na dnu strani za lažjo odstranitev.

3. Knjižice morajo imeti po možnosti natisnjenih 50 kopij poročila o nadzoru.

4. Velikost vsake strani, po tem, ko je odstranjena in knjižice, mora biti 355,5 mm (14") dolžine in 216 mm (8 ½") širine.

I. **DEL I**

Pooblaščeni inšpektor(ji)

1. Ime(na): ..... Številka(e) dokumenta o istovetnosti: .....
   ....
   ....
   ....
   Država pogodbenica: .....

2. Identifikacija/klicni znak nadzornega vozila: .....
   Kontrola pričeta v upravljalnem območju na (lega): .....
   dne (datum) (ura) UTC: .....
   Kontrola zapusti upravljalno območje na (lega): .....
   dne (datum) (ura) UTC: .....

Podatki o opazovanem plovilu

3. Država pogodbenica: .....

4. Ime plovila ter črke in številke registracije: .....

5. Druge prepoznavne značilnosti (vrsta plovila, barva ladijskega trupa, nadgradnja itd.) .....
   .....
   .....
   .....
   .....

6. Datum/ura UTC ob prvi identifikaciji: .....
   Smer in hitrost: .....
   Lega v času prve identifikacije
   Podobmočje NAFO: .....
   Širina:. .....
   Dolžina: .....
   Oprema, ki se uporabi pri določanju lege: .....

7. Vremenski pogoji.

Smer vetra: ..... Stanje morja: .....

Hitrost vetra: ..... Vidljivost: .....

8. Podrobnosti o posnetih fotografijah.

	Datum/Ura	Lega	Višina v primeru zračnega nadzora
(a)			
(b)			
(c)			
(d)			

II. **DEL II**

(izpolni inšpektor najmanj 72 ur po opažanjih, zabeleženih v delu I)

S tem potrjujem, da do tega dne v zvezi z ribiškim plovilom ..... podatki, ki so jih prejeli ..... organi od pristojnih organov države pogodbenice ..... v skladu z odstavkom 2 dela III oddelka E ohranitvenih in izvrševalnih ukrepov, ne ustrezajo opažanjem, zabeleženim v delu I tega poročila.

Pooblaščeni inšpektor: .....

Podpis: .....“